



# California Courts Self-Help Guide

## Multilingual Resources

Contact:  
[LAP@jud.ca.gov](mailto:LAP@jud.ca.gov)

March 2025

*Have questions about going to court?*

## The Self-Help Guide to the California Courts has answers



### Get help with

- Starting and finishing a court case
- Finding the right court forms
- Understanding your options if you've been sued
- Preparing for your day in court
- Finding free and low-cost legal help

Divorce | Child Custody | Eviction | Restraining Orders  
Small Claims | Guardianship | Debt Collection

Disponible en español



Find out more at  
[selfhelp.courts.ca.gov](https://selfhelp.courts.ca.gov)



JUDICIAL COUNCIL  
OF CALIFORNIA

The [California Courts Self-Help Guide](#) is designed to provide the types of legal information needed by self-represented litigants. There are resources and information to help court users navigate their court case, including step-by-step guides for following procedures and help them with understanding their options.

# California Courts Self-Help Guide is entirely translated into Spanish

**CALIFORNIA COURTS  
SELF-HELP GUIDE**

Tipo de caso ▾Información de la corte ▾

English

Buscar 

## Guía de ayuda de las Cortes de California

Recursos e información para ayudarle a entender y manejar su caso legal en la corte. Incluye instrucciones paso a paso para cumplir con las reglas y procedimiento legal y entender cuáles son sus opciones.

### ¿Qué quiere hacer?

Obtener ayuda con papeles que he recibido

Seleccione el número del formulario que ha recibido para ver sus opciones. (Puede encontrar el número del formulario en la parte superior del papel).

Formulario ▾

Ir

Comenzar un caso en la corte

Encuentre el tipo de caso para empezar

Elija tema ▾

Ir

Trabajar en mi caso

Tome el siguiente paso, actualice una orden, vea todas las opciones durante o después de su caso

Tipo de caso ▾

Elija acción ▾

Ir



# [selfhelp.courts.ca.gov](https://selfhelp.courts.ca.gov)

**New:** Resources are now available in other languages.

- Arabic
- Chinese, Simplified
- Chinese, Traditional
- Farsi
- Korean
- Punjabi
- Russian
- Spanish
- Tagalog
- Vietnamese

The screenshot shows the homepage of the California Courts Self-Help Guide. The header includes the Judicial Branch of California logo and navigation links for Supreme Court, Courts of Appeal, Superior Courts, and Judicial Council. A search bar is present with the text "E.g. divorce, name change". The main heading is "Self-Help Guide to the California Courts", followed by a description: "Resources and information to help you navigate your court case, including step-by-step guides for following procedures and help with understanding your options." Below this, a section titled "What would you like to do?" features six interactive cards. The first card, "Get help with papers I was served", has a "Choose form" dropdown and a "Go" button. The second, "Start a court case", has a "Choose case type" dropdown and a "Go" button. The third, "Work on my court case", has a dropdown menu open showing options: "Choose resource", "Ask for a Fee Waiver", "Ask for an interpreter" (highlighted in blue), "Ask for disability accommodation", "Find a court form", "Find a courthouse", and "Find your self-help center". The fourth card, "Get information about a legal topic", has a "Choose topic" dropdown and a "Go" button. The fifth, "Look up a court case or citation", has a "Choose county" dropdown and a "Go" button. The sixth card, partially visible, has a "Choose resource" dropdown and a "Go" button. An illustration on the right shows a woman reading a document while others stand in a courtroom setting.

# [selfhelp.courts.ca.gov/request-interpreter](https://selfhelp.courts.ca.gov/request-interpreter)

## Learn about court interpreters and how to ask for an interpreter

JUDICIAL BRANCH OF CALIFORNIA Supreme Court Courts of Appeal Superior Courts Judicial Council

CALIFORNIA COURTS SELF-HELP GUIDE

Type of Case Court Information Languages E.g. divorce, name change

< Previous Page

### Request an interpreter

If you don't speak or understand English very well, you may need a court interpreter to help you in court. Even if you speak English in everyday life, the situations and language in court can be very difficult. An interpreter can help make sure that you understand and can communicate as well as possible.

### What to know about court interpreters

- Court Interpreters are provided **free of charge**
- You must **request an interpreter in advance**
- Ask the court to provide an interpreter **as soon as you find out** that you need to go to court

### Court interpreters must follow specific rules for what they can and can't do

- They must interpret what is being said in the courtroom into your language and interpret your words into English

JUDICIAL BRANCH OF CALIFORNIA Supreme Court Courts of Appeal Superior Courts Judicial Council

CALIFORNIA COURTS SELF-HELP GUIDE

Type of Case Court Information Languages E.g. divorce, name change

< Previous Page

### Yêu cầu một thông dịch viên

Nếu khả năng nói hoặc hiểu tiếng Anh của quý vị không tốt, quý vị có thể cần một thông dịch viên tòa án để hỗ trợ tại tòa. Ngay cả khi quý vị sử dụng tiếng Anh hàng ngày, những tình huống và ngôn ngữ tại tòa án vẫn có thể rất khó hiểu. Thông dịch viên có thể giúp đảm bảo cho quý vị hiểu và giao tiếp suôn sẻ nhất có thể.

Xem các tài nguyên khác bằng ngôn ngữ của bạn để hỗ trợ bạn

### Điều cần biết về thông dịch viên tòa án

- Thông Dịch Viên Tòa Án được cung cấp **miễn phí**
- Quý vị phải **yêu cầu một thông dịch viên từ trước**
- Đề nghị tòa án cung cấp thông dịch viên **ngay khi quý vị biết** mình cần trình diện tại tòa

### Thông dịch viên tòa án phải tuân theo các quy tắc cụ thể về những điều họ có thể và không thể làm

- Họ phải thông dịch nội dung trao đổi trong phòng xử án sang ngôn ngữ của quý vị, đồng thời thông dịch lời khai của quý vị sang tiếng Anh
- Họ phải bảo mật toàn bộ thông tin được trao đổi giữa quý vị và luật sư của quý vị
- Họ phải tiết lộ bất kỳ xung đột lợi ích nào mà họ có thể có trong vụ của quý vị
- Họ không được phép tư vấn pháp lý cho quý vị

### Thông dịch viên tòa án thường không được phép cung cấp dịch vụ ngoài phòng xử án

Một số tòa án bố trí sẵn thông dịch viên ở Trung Tâm Tự Hỗ Trợ để hỗ trợ thông dịch ngoài phòng xử án. Quý vị có thể liên hệ Trung Tâm Tự Hỗ Trợ tại tòa án của mình để biết tòa án có bố trí sẵn thông dịch



# How to find multilingual resources

The “Request an interpreter” page now has a blue button that says, “See other resources in your language to help you” (go to <https://selfhelp.courts.ca.gov/request-interpreter>)

[← Previous Page](#)

## Request an interpreter

If you don't speak or understand English very well, you may need a court interpreter to help you in court. Even if you speak English in everyday life, the situations and language in court can be very difficult. An interpreter can help make sure that you understand and can communicate as well as possible.

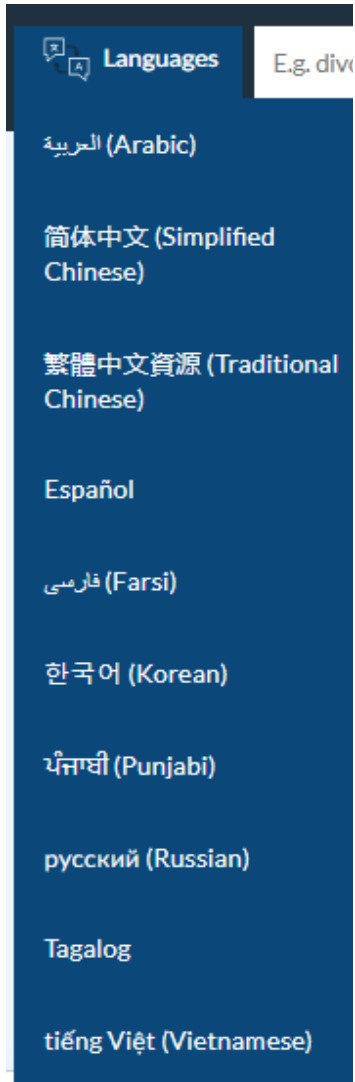
**See other resources in your  
language to help you.**

# How to find multilingual resources

Court users may also be directed to “Language resources” where they can find resources in their language (go to: <https://selfhelp.courts.ca.gov/language-resources>)



# Multilingual resources include information about:



Filing a case



How to ask for an  
interpreter



Attending court by  
telephone or video  
conference

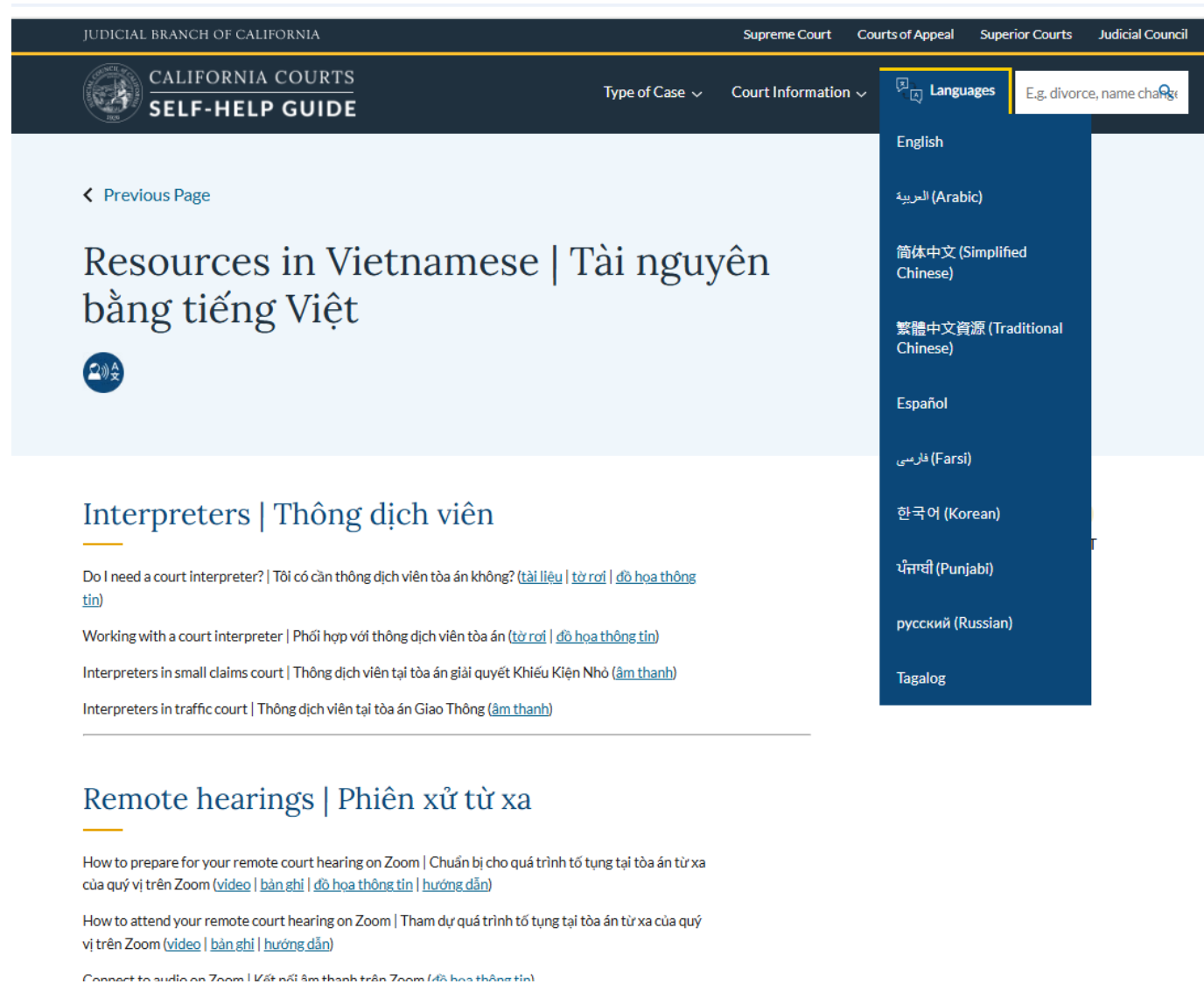
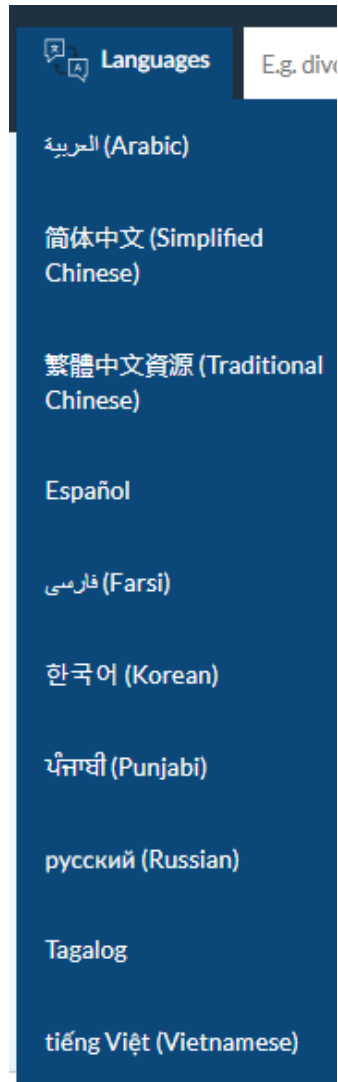


Basic information  
about court  
processes



Filing a language  
access or interpreter  
complaint

# Example: Resources in Vietnamese



# Quick Links and Contact Information



**[California Courts Self-Help Guide](#)**



**[Language resources](#)**



**Contact: [LAP@jud.ca.gov](mailto:LAP@jud.ca.gov)**